

LBDIS

We know  
books

Miriam Elia și fratele ei, Ezra Elia, au fost cândva mândrii posesori ai unui hamster deosebit de mohorât pe nume Edward. Acesta a murit cu câțva timp în urmă, dar a lăsat o urmă durabilă în psihicul lor colectiv, ca singura ființă de care cei doi au încercat vreodată să aibă grijă. De la moartea lui, atât Miriam, cât și Ezra au devenit peste măsură de egoiști și de nefericiți, iar în prezent duc o viață izolată, într-o tăcere risipită doar de sunetul stilourilor folosite la scris și la desenat.

MIRIAM ELIA  
EZRA ELIA  
EDWARD  
JURNALUL UNUI HAMSTER  
1990-1990

Tradus din hamstereza originală de  
Miriam Elia și Ezra Elia

Ilustrații de Miriam Elia

Traducere din engleză de  
Radu Paraschivescu

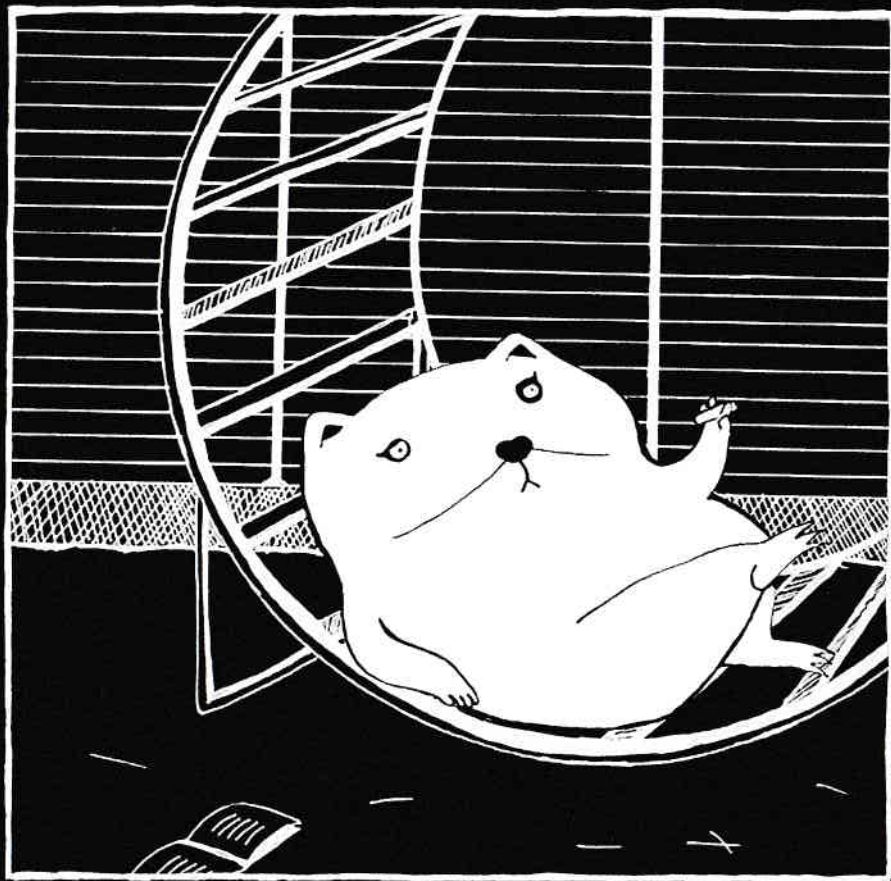
Miercuri, 30 aprilie

E ziua mea, dar nu pare să fi observat nimeni. Azi împlinesc șase luni. Șase luni de când m-au cumpărat de la magazinul de animale de companie Sniffles.

Sâmbătă, 3 mai

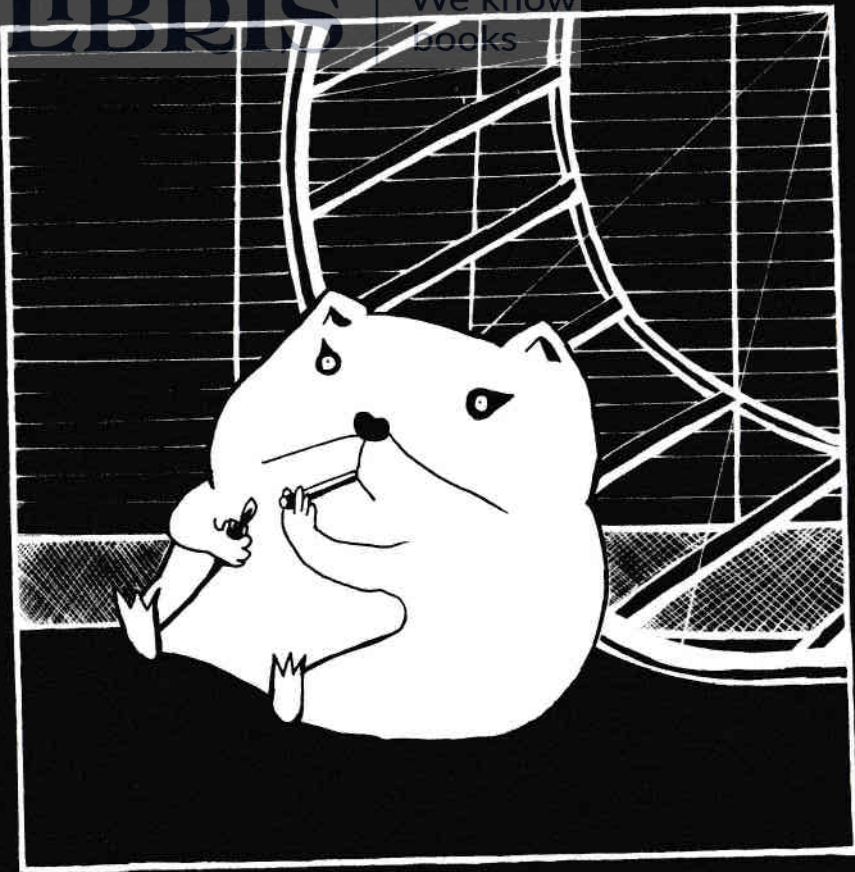
M-am hotărât să nu mai folosesc deloc roata.

M-am hotărât să folosesc totuși roata, însă numai noaptea, când ceilalți dorm. O să zgârii, o să mă târăsc și-o să zgâlțâi cușca, doar ca să-i enervez, ca să le-arăt că n-am chef de giumbușlucuri – și că dacă fac ceva e pentru *mine*, nu pentru ei.



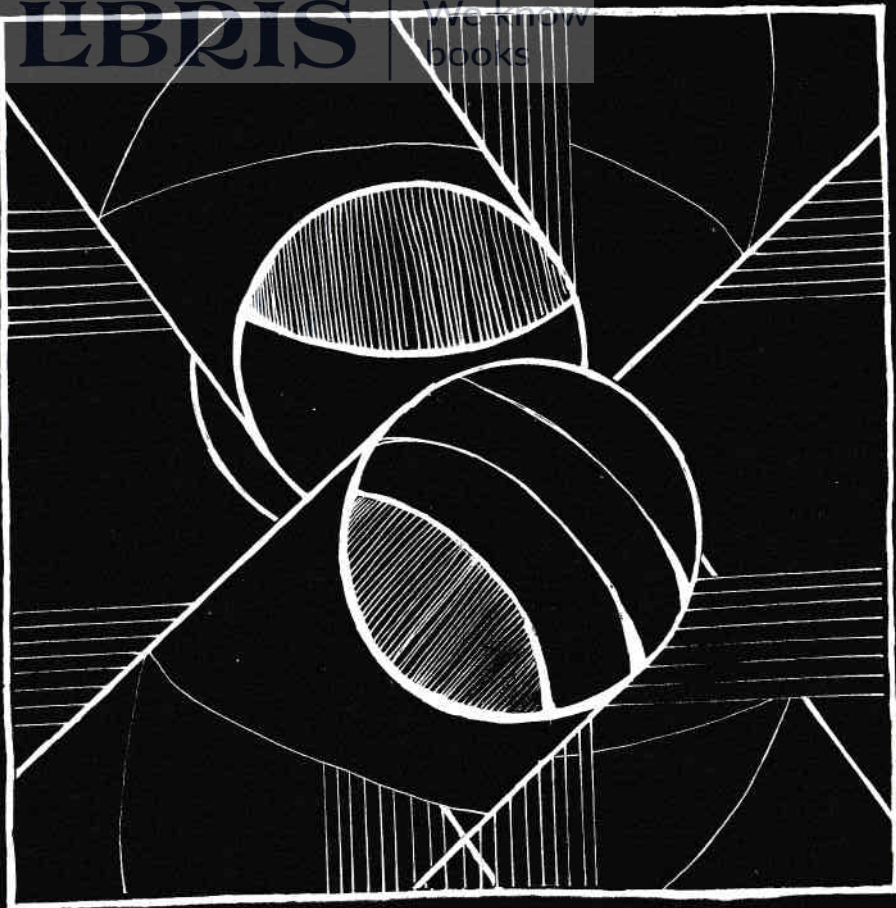
Aia mică a venit azi după mine și-a încercat să mă prindă,  
dar am fugit și m-am ascuns în fân. În scurt timp, s-a lăsat  
păgubașă.





Luni, 5 mai

La ce bun să exiști?



Miercuri, 7 mai

Doi dintre ei au apărut azi, m-au scos cu forța din cușcă și m-au pus într-un fel de labirint improvizat, făcut din cărți și din role pe care fusese hârtie igienică. Un labirint fără scăpare. Priveau totul ca pe-un joc, râzând și scoțând țipete ascuțite, în timp ce eu nimeream disperat dintr-o fundătură în alta – însă eu mi-am dat seama că nu era un joc. Încearcă să-mi zdrobească voința, să mă supună. Pot să-mi ia libertatea, dar sufletul n-o să mi-l ia niciodată.

Mă cheamă Edward și *sunt un hamster.*